



Cel: IV liga na 85-lecie Klubu DOBRY POCZĄTEK WŁÓKNIARZA W „OKRĘGÓWCE”



Drużyna Włókniarza Zelewo

Trzy zwycięstwa, jeden remis, jedenaście strzelonych bramek, dziesięć zdobytych punktów i trzecie miejsce w tabeli piotrkowskiej okręgówki z minimalną stratą do liderów to krótki bilans ostrego startu Włókniarza Zelewo w sezonie 2006/2007. Piłkarze, działacze i kibice zelewskiego klubu nie ukrywają, że ich ambicją jest awans do IV ligi, co byłoby pięknym prezentem na jubileusz 85-lecia Włókniarza, który przypada w przyszłym roku.

PO CZTERECH KOLEJKACH BEZ PORAŻKI

Najpierw 3:1 na wyjeździe ze Świtem Kamieńsk, potem 5:1 u siebie ze Spartą Ostrów, wreszcie cztery punkty w meczach ze Skalnikiem Sulejów

dokończenie na str. 2

ZASIŁKI SUSZOWE

W związku z tegoroczną suszą, Prezes Rady Ministrów Jarosław Kaczyński podpisał rozporządzenie, które weszło w życie od 1 września br. w sprawie warunków realizacji programu pomocy społecznej dla gospodarstw rolnych w celu złagodzenia skutków suszy. Pomoc zostanie udzielona w postaci jednorazowego zasiłku celowego, w wysokości **500 zł** w przypadku rodziny rolniczej prowadzącej **gospodarstwo rolne o powierzchni do 5 ha** użytków rolnych albo w wysokości **1000 zł** w przypadku rodziny rolniczej prowadzącej gospodarstwo rolne o powierzchni **powyżej 5 ha** użytków rolnych.

Dodatkowo kwota pomocy zostanie zwiększona o ekwiwalent 1 tony pszenicy czyli o **392 zł** w przypadku rodziny

rolniczej prowadzącej gospodarstwo rolne, w którym utrzymuje się bydło, owce, kozy lub koniowate, jeżeli **szkody** w użytkach zielonych tego gospodarstwa spowodowane klęską suszy **wynoszą powyżej 30%**. Wysokość szkód będzie ustalał kierownik ośrodka pomocy społecznej, na podstawie protokołów oszacowania, przekazanych przez wojewodów. Pomoc będzie przysługiwała rodzinom, w których co najmniej jedna osoba jest rolnikiem, w rozumieniu przepisów o ubezpieczeniu społecznym rolników. Na terenie Gminy Zelewo **wnioski o udzielenie pomocy można składać do 15 października 2006 r.** w Miejsko-Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Zelowie przy ul. Piotrkowskiej 12.

O.K.Ch.

SZKOŁA - TRUDNE MIŁEGO POCZĄTKI

Wrzesień to miesiąc, który jednoznacznie kojarzy się z jednym. I nie dla wszystkich jest to miłe skojarzenie. Chodzi oczywiście o zakończenie wakacji i powrót do szkoły, który jest niezwykle ważnym wydarzeniem dla każdego młodego człowieka. Początek lub kontynuacja nauki wiąże się często z nową szkołą, przedmiotami i nauczycielami, z którymi dzieci nie miały jeszcze do czynienia, bądź z nowymi kolegami i koleżankami, z którymi łatwiej przetrwać wymagające ciężkiej pracy chwile.

trzydzieści jeden. Wszyscy oni rozpoczęli naukę, zgodnie z decyzją Ministra Edukacji Narodowej Romana Giertycha, wyjątkowo czwartego września a nie jak to zwykle bywa pierwszego. **Niezwykle ważną datą, jaką muszą zapamiętać szczególnie rodzice, jest piętnasty września, do kiedy można składać wnioski o przyznanie stypendium socjalnego. Warunkiem jego otrzymania jest dochód netto na każdą osobę w rodzinie nieprzekraczający 316zł. Stawka ta ulegnie zmianie już w październiku i**



Przygotowania do nowego roku szkolnego rozpoczęły się w Urzędzie Miejskim w Zelowie już kilka miesięcy temu. W czerwcu najbardziej potrzebującym pierwszoklasom przekazane zostały wyprawki. Pięćdziesięciu ośmiu maluchów, którzy zadebiutują w tym roku w szkolnych ławach i spełnili wymogi, jakie potrzebne są do otrzymania tego typu pomocy, mogą cieszyć się z zestawu podręczników. Wszystkich zelewskich pierwszaków będziemy mieli sto czterdzieści. Natomiast liczba uczniów, którzy będą uczęszczać do pięciu szkół podstawowych, dwóch gimnazjów i liceum w Zelowie wynosi tysiąc dziewięćset

wynosić będzie 351zł. Nie zaszkodzi, więc zwrócić się z wnioskiem o stypendium także wtedy.

W tym roku szkolnym naukę w szkołach podstawowych rozpoczęło 1009 uczniów, w tym 140 pierwszoklasistów, w gimnazjach 652, a zelewskim liceum 217.

Początek roku szkolnego to wielkie wydarzenie dla uczniów, rodziców a także nauczycieli. Niekiedy jest to czas pełen nerwowości, ale w ogólnym rozrachunku jest to źródło wielu radości i niezapomnianych wrażeń. Życzymy wszystkim samych piątek i szóstek!

dokończenie na str. 7

BARDZO WAŻNE TELEFONY

Telefon alarmowy 112
Pogotowie Ratunkowe 999
Straż Pożarna 998
Policja Żelów 997
dyżurny 634-13-77
komendant 634-12-83
Pogotowie Gazownicze 992
Pogotowie Energetyczne 991
Pomoc Drogowa 981
Biuro numerów 118-913
Urząd Miejski w Żelowie 634-10-00
Miejsko-Gminny Związek Ochrony Straży Pożarnych w Żelowie 634-29-98
OSP w Łobudzicach 634-15-88
Fundacja Rozwoju Gminy Żelów 634-10-06 oraz 634-10-14
Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Żelowie 634-10-28
Powiatowy Urząd Pracy (filia w Żelowie) 634-10-66
Przedsiębiorstwo Komunalne w Żelowie 634-11-99
Dom Kultury w Żelowie 634-10-98
Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna w Żelowie 634-11-48
Szpital Wojewódzki w Bełchatowie Pogotowie Ratunkowe 635-84-80
Przychodnia SPZOZ w Żelowie 634-12-65
Wiejski Ośrodek Zdrowia w Bujnach Szlacheckich 634-15-93
Wiejski Ośrodek Zdrowia w Wygierzowie 634-14-22

Cel: IV liga na 85-lecie Klubu

dokończenie ze str. 1

(1:1 na wyjeździe) i Błyskiem Aleksandrów (1:0 u siebie w ostatniej kolejce). Szczególnie dwa ostatnie wyniki z zespołami ze ścisłej czołówki dają powody do optymizmu. „To inna drużyna niż ta, która w ubiegłym sezonie do ostatniej kolejki walczyła o utrzymanie w okręgówce mówi trener „Włókniarza” **Sylwester Szkudlarek**. Ludzie niby ci sami, a atmosfera w drużynie zmieniła się na lepsze. Widać, że chłopcy chcą walczyć”.

Po czterech kolejkach do prowadzących w lidze drużyn z Mierzyna i Moszczenicy dzieli Włókniarza tylko 2 punkty. Za plecami żelowian też tłok. Błysk Aleksandrów ma do nas 1 pkt straty, a trzy kolejne drużyny 3 punkty. Zapowiada się, więc ostra walka przez cały sezon. „Byłoby wspaniale gdybyśmy na jubileusz 85-lecia klubu awansowali do IV ligi mówi prezes klubu **Szczepan Wrzesiak** tradycje i potencjał żelowskiej piłki nożnej pozwalają myśleć o tym jak najbardziej realnie. Jednak nie będzie łatwo. Ważne jest to, żeby wreszcie w Żelowie zbudować mocny, stabilny zespół”.

NAJDROŻSZE PIWO W POLSCE

Odmienił się nie tylko obraz drużyny. Wysiłkiem finansowym samorządu i sponsorów (przede wszystkim firmy „Stivex”, którą kieruje prezes **Szczepan Wrzesiak**) poddano gruntownym remontom i odnowie obiekt „Włókniarza”. Zmieniła się atmosfera na stadionie, gdzie przychodzi coraz więcej ludzi. „Bezpieczeństwo i porządek na trybunach to nasz najważniejszy priorytet podkreśla **Szczepan Wrzesiak**. W poprzednich sezonach Włókniarz wielokrotnie był karany zamykaniem stadionu za wybryki pseudokibiców. Dlatego nowy regulamin jest konsekwentnie egzekwowany przez policję i służby porządkowe klubu. Stadion Włókniarza będzie miejscem, gdzie każdy kibic może czuć się bezpiecznie”. Na okoliczność nowych rygorów na żelowskim stadionie już krąży anegdota. „Gdzie można napić się najdroższego piwa w Polsce?



Trzy filary Włókniarza Żelów: prezes **Szczepan Wrzesiak**, kapitan **Jacek Pawełoszek** i trener **Sylwester Szkudlarek**.

Oczywiście na stadionie „Włókniarza”. Cena 103 zł: 3 zł za piwo i 100 zł mandatu”. Nie polecamy. Patrol żelowskiej policji obecny na każdym meczu, wyjątkowo skrupulatnie pilnuje „sprzedaży” wszelkich trunków na trybunach.

WŁÓKNIARZ WIDZIMY OGROMNY

Burmistrz Żelowa **Sławomir Malinowski** podkreśla, że wszystkie te dobre rzeczy, które dzieją się na stadionie przy ul. Piotrkowskiej to początek większego planu. Pojawienie się ogromnych funduszy europejskich daje możliwość dużo większych inwestycji. Samorząd i władze klubu już przygotowują się do składania wniosków o pieniądze unijne w okresie programowania 2007-2013. „Musimy przygotować koncepcję, projekty techniczne i zapewnić minimum środków własnych” mówi burmistrz. Najważniej-

sze, że władze samorządowe znalazły w nowym zarządzie, a szczególnie w prezesie **Wrzesiaku** znakomitego partnera w tego typu przedsięwzięciach. Plany mamy ambitne, a determinacji i umiejętności pozyskania środków nam nie zabraknie”.

Z OSTATNIEJ CHWILI: WŁÓKNIARZ LIDEREM!

Już podczas składania tego wydania „Informatora” otrzymaliśmy informację o wynikach 5 kolejki rozgrywek klasy okręgowej. Jakże dobre informacje. Żelowski „Włókniarz” dosłownie rozbił w kolejnym meczu wyjazdowym Omegę II Kleszczów 6:2 i wobec niepowodzeń innych drużyn z czołówki tabeli objął samodzielne prowadzenie! Kolejny mecz nasi piłkarze rozegrają 16 września (sobota) o godz. 17:00 na własnym stadionie z GUKS Gorzkowice. **J.M.**

SKŁAD WĘGLA

Józef Kraska Żelów ul. Poprzeczna 30
tel. 044 634-16-18

OFERUJE

- | | |
|---------------|----------|
| - węgiel | - cement |
| - miał | - wapno |
| - eko-groszek | - piasek |
| - nawozy | - żwir |

RATY

ZAPEWNIAMY TRANSPORT

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY**

MINISTER ZDROWIA POPIERA GMINĘ ZEŁÓW

Trwający piąty rok spór o to czy Gmina Żelów utworzyła nowy zakład opieki zdrowotnej, czy przejęła Przychodnię Zdrowia od Szpitala Wojewódzkiego w Bełchatowie, ma nową odsłonę. 11 sierpnia 2006 r. Minister Zdrowia stwierdził nieważność decyzji Wojewody Łódzkiego Nr PS.I/8011/408/2004 z dnia 17.08.2004 r. o wpisie zmian w rejestrze Szpitala Wojewódzkiego im. Jana Pawła II w Bełchatowie. Jest to zgodne z tym, czego domagała się Gmina Żelów.

Co to oznacza? To znaczy tyle, że w świetle prawa Szpital do dziś nie zakończył prowadzenia działalności w Przychodni Zdrowia w Żelowie. Zaprzeszanie udzielania świadczeń było nielegalne.

Złamanie prawa w tej sprawie wytknął już Wojewoda Łódzki. **Takie same stanowisko zaprezentował Naczelny Sąd Administracyjny w wyroku z dnia 1 października 2002 r.** Mimo tego Szpital realizował politykę faktów dokonanych. Szczególnie wobec pracowników podejmował jednostronne dyspozycje, przekazując ich do nieistniejącego jeszcze wtedy Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Żelowie. Dodatkowo nie miał na tę okoliczność żadnego porozumienia ani z Gminą, ani z pełnomocnikiem Gminy do spraw tworzenia Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej. Można założyć, że Szpital realizował swój cel,

którym było pozbycie się pracowników zatrudnionych w Żelowie, bez poniesienia kosztów związanych z odprawami. Pamiętajmy przy tym, że ani Szpital, ani Samorząd Województwa niczego, absolutnie niczego Gminie Żelów ani SP ZOZ za darmo nie przekazał.

W tej sytuacji zastanawia postawa części byłych pracowników Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Żelowie, którzy nie wyrażali sprzeciwu wobec takich działań Szpitala, a wszystkie roszczenia kierowali przeciwko Samodzielnemu Publicznemu Zakładowi Opieki Zdrowotnej w Żelowie.

Likwidacja prowadzonej przez Szpital Przychodni w Żelowie dokonana została niezgodnie z prawem, na co władze Gminy zwracały uwagę już wówczas i co swoją decyzją stwierdził Minister Zdrowia obecnie. Żadne emocjonalne określenia dyrektora Szpitala Wojewódzkiego im. Jana Pawła II w Bełchatowie, że to „bzdura”, nie zmieniają faktów. Nie są to jakieś drugorzędne formalizmy, a jak najbardziej zasadnicze kwestie przy przekształcaniach Szpitala, gdyż leczenie ludzi to nie produkcja gwoździ, której można w dowolnym momencie zaniechać.

Do sprawy będziemy z pewnością wracać, obserwując, jak opinia władzy państwowej o łamaniu prawa podczas przekształceń będzie wpływała na orzecznictwo sądowe.

Kazimierz Hudzik
Wiceburmistrz Żelowa

ZEŁOWSKA DELEGACJA NA DOŻYNKACH W SZCZERCOWIE



Na zdjęciu delegacja Gminy Żelów na Dożynki Powiatowe w Szczercowie: Przewodniczący Rady Miejskiej w Żelowie Wincenty Berliński, Krystyna Kryścińska, Genowefa Marks, Zdzisława Bębnowska,

Alicja Ciołek, Burmistrz Żelowa Sławomir Malinowski i Radny Rady Miejskiej w Żelowie Krzysztof Kryściński.

Wieniec dożynkowy Naszej Gminy wykonała **Anita Domała**. J.M.

ŚWIĘTO OSP W BUJNACH SZLACHECKICH

Tym razem swój jubileusz obchodzić będą strażacy z OSP w Bujnach Szlacheckich. Z tej okazji **17 września** odbędą się uroczystości związane z obchodami 50-lecia powstania jednostki. Organizatorzy serdecznie zapraszają do wspólnego świętowania. Początek godz. 14:30.

www.ekocentrum.org.pl



PROJEKT JEST FINANSOWANY PRZEZ POLSKO-AMERYKAŃSKĄ FUNDACJĘ WOLNOŚCI, REALIZOWANY PRZEZ STOWARZYSZENIE EKO-CENTRUM ŻELÓW W RAMACH PROGRAMU WIEŚ AKTYWNA - BUDOWANIE SPOŁECZEŃSTWA INFORMACYJNEGO E-VITA, KTÓREGO OPERATOREM JEST FUNDACJA WSPOMAGANIA WSI



BIURO PROJEKTOWE

"PROJEKT - INSTAL"

Projekty budowlane
przylączy i instalacji

**WOD-KAN
GAZ
C.O.**



tel. 609660890

Usługi Kowalskie producent bram i ogrodzeń stalowych

- bramy zasuwane i skrzydłowe
- płoty
- balustrady
- kraty
- wyposażenie ogrodów

Stanisław Nowicki
Kolonia Kociszew 22
tel. (044) 733-28-46

20-LECIE PRACY ZAWODOWEJ



Dwóch dyrektorów placówek oświatowych z terenu Gminy Żelów obchodzą w tym roku 20-lecie pracy zawodowej. Z tej okazji burmistrz Żelowa Sławomir Malinowski w dniu 1 września złożył im życzenia oraz wręczył dyplomy.

A jubilatami są: **Jarosław Dziurdzia** - dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Żelowie i **Marzena Tokarczyk** - dyrektor Przedszkola Samorządowego nr 4 w Żelowie.

O.K.Ch.

EMERYTURA PO RENCIE

W związku z licznymi wątpliwościami wynikającymi z publikacji prasowych na temat zasad przeliczania wysokości emerytury przyznanej po rencie, Zakład Ubezpieczeń Społecznych informuje:

Podstawę wymiaru emerytury dla osoby uprawnionej do renty z tytułu niezdolności do pracy - w zależności od jej wniosku - może stanowić:

- odpowiednio zwaloryzowana podstawa wymiaru renty, lub
- podstawa wymiaru ustalona na nowo od zarobków uzyskanych w okresie 10 kolejnych lat kalendarzowych wybranych z 20-lecia przed przejściem na emeryturę lub z dowolnie wybranych 20 lat kalendarzowych z całego okresu podlegania ubezpieczeniom społecznym.

O sposobie ustalenia tej podstawy decyduje osoba ubiegająca się o emeryturę, poprzez zakreślenie we wniosku (formularz ZUS Rp-1) odpowiedniej rubryki.

Jeżeli wnioskodawca nie zakreśli takiej rubryki, organ rentowy przeprowadza postępowanie zmierzające do ustalenia, jaki sposób obliczenia podstawy wymiaru jest dla zainteresowanego najkorzystniejszy.

W związku z podjęciem przez Sąd Najwyższy uchwały z 15 lutego (sygn. akt II UZP 16/5), w myśl której - w każdym czasie, nawet po uprawomocnieniu się decyzji przyznającej emeryturę - świadczeniobiorca może wystąpić z żądaniem zmiany sposobu ustalenia podstawy wymiaru emerytury - oddziały ZUS rozpatrują wszystkie wnioski zainteresowanych, a sprawy, w których - przed podjęciem wymienionej uchwały - zostały wydane decyzje odmawiające ponownego ustalenia podstawy wymiaru, rozpatrują ponownie na wniosek zainteresowanych lub wznawiają postępowanie z urzędu.

Oznacza to zatem, że osoba, która składając wniosek o emeryturę wskazała, iż wnosi o przyjęcie do emerytury - podstawy wymiaru renty, może obecnie ponownie wystąpić do organu rentowego z wnioskiem o ustalenie podstawy wymiaru od zarobków uzyskanych w okresie 10 kolejnych lat kalendarzowych wybranych z 20 lat poprzedzających rok przejścia na emeryturę lub z dowolnie wybranych 20 lat kalendarzowych, poprzedzających ten rok.



Projekt współfinansowany
przez Unię Europejską
ze środków
Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego



UNIA DLA PRZEDSIĘBIORCÓW
PROGRAM KULTURALNY

„POŻYCZKI DLA OBECNYCH I PRZYSZŁYCH PRZEDSIĘBIORCÓW”

Od lutego 2005 r. Fundacja Rozwoju Gminy Żelów w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego Wzrost Konkurencyjności Przedsiębiorstw (działanie 1.2 - Poprawa dostępności do zewnętrznego finansowania inwestycji przedsiębiorstw, priorytet 1 - Rozwój przedsiębiorczości i wzrost innowacyjności poprzez wzmocnienie instytucji otoczenia biznesu), realizuje projekt „Fundusz pożyczkowy dla małych przedsiębiorstw z regionu łódzkiego”. Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i realizowany pod nadzorem Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości. Głównym celem projektu jest powiększenie kapitału pożyczkowego, a tym samym ułatwienie małym przedsiębiorcom rozpoczynającym bądź rozwijającym działalność gospodarczą dostępu do zewnętrznych źródeł finansowania działalności. Kwota dofinansowania w ramach projektu wynosi 5 005 350 zł, z czego 4 664 850 jest przeznaczone na powiększenie kapitału funduszu a pozostała kwota na pokrycie kosztów administracji i zarządzania projektem.

O pożyczki z pozyskanych środków mogą ubiegać się mikro i mali przedsiębiorcy z województwa łódzkiego (na rozwój prowadzonej działal-

ności gospodarczej) oraz osoby bezrobotne i zagrożone grupowymi zwolnieniami z pracy, posiadające adres zamieszkania na terenie województwa łódzkiego (na rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej). Środki z pożyczki mogą zostać wykorzystane na finansowanie majątku trwałego oraz zakup środków obrotowych. Pożyczki mogą być udzielane w maksymalnej wysokości do 120.000 zł, z terminem spłaty od 1 roku do 5 lat i maksymalnym okresem karencji w spłacie kapitału do 6-ciu miesięcy. Oprocentowanie pożyczek uzależnione jest od okresu spłaty pożyczki i wynosi od 7,62% do 8,02%.

Ubiegający się o pożyczkę mogą uzyskać bezpłatną pomoc w przygotowaniu pełnej dokumentacji pożyczkowej w Punktach Konsultacyjnych prowadzonych przez Fundację w Żelowie, Piotrkowie Trybunalskim i Tomaszowie Mazowieckim.

Szczegółowe informacje dotyczące pożyczek udzielane są od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00 w siedzibie Fundacji przy ul. Mickiewicza 4 przez Punkt Konsultacyjny (pokój nr1) oraz pod numerami telefonów: 044 634 10 06, 634 10 14 wew. 132. Zainteresowanych odsyłamy także na naszą stronę internetową www.frgz.pl.

Marek Górecki

W przypadku złożenia takiego wniosku oraz odpowiednich dokumentów potwierdzających wysokość tych zarobków (o ile nie złożono ich wcześniej) wysokość emerytury zostanie obliczona przy zastosowaniu kwoty bazowej obowiązującej w miesiącu, od którego została przyznana, a nie - jak podają niektóre środki masowego przekazu - od obecnie obowiązującej kwoty bazowej wynoszącej 1 977,20 zł.

Rzecznik prasowy ZUS
Tomaszów Maz.
Monika Domaradzka

NAPRAWA SPRZĘTU AGD

JULIUSZ MARKS
ZEŁÓW
UL. KILIŃSKIEGO 89

TELEFON
044 634-25-50

GMINNE DROGI W PRZEBUDOWIE



Rozpoczęły się już prace inwestycyjne w ramach projektu Gminy Żelów „Przebudowa dróg gminnych na terenie gminy Żelów”, w którym przewidziano zmodernizowanie jedenastu odcinków dróg: drogi Zabłoty - Karczmy dł. 850 mb, drogi Karczmy dł. 360 mb, drogi Wypychów dł. 310 mb, drogi Mauryców dł. 1000 mb, drogi Podlesie dł. 450 mb, drogi Sromutka dł. 1866 mb, drogi Bocianicha-Zagłówek-Kociszew dł. 3447 mb, drogi Poźdzenice-Nowa Wola-Kolonia Poźdzenice dł. 2446 mb, drogi Chajczyny dł. 2924 mb, drogi Grębociny dł. 1953 mb i drogi Janów dł. 2058 mb.

Łącznie zostanie przebudowanych 17, 63 km dróg, na których wykonane zostaną nawierzchnie asfaltowe oraz tłuczniowe.

Pierwszy odcinek, który jest już modernizowany to droga Bocianicha-Zagłówek-Kociszew o długości 3447 mb., położona została tam tzw. nawierzchnia tłuczniowa..

Przetarg nieograniczony na przebudowę w/w dróg wygrała firma PHU „LUXMAR” Mariusz Masiarek z Kamieńska.

Całkowity koszt projektu, czyli 1 394 850,50 zł w całości zostanie pokryty z budżetu Gminy Żelów.

J.M.

KOLEJNE WODOCIĄGI W GMINIE

Na terenie Gminy Żelów zostaną wybudowane kolejne dwie sieci wodociągowe wraz z przyłączami w pasach drogowych. Sieci powstaną w miejscowościach Kol. Przecznia, Łęki, Zalesie i Kol. Zalesie oraz Kociszew, Dąbrowa i Grabostów.

Przetargi ograniczone na roboty inwestycyjne w ramach projektu zostały ogłoszone 4 i 10 sierpnia br. Otwarcie ofert nastąpi 15 września br.

Jest to bardzo duże, a zarazem kosztowne przedsięwzięcie. Środki na ten cel Gmina Żelów pozyskała z dotacji ze Starostwa Powiatowego w Bełchatowie w wysokości 100.000 zł oraz z Gminy Kleszczów również w wysokości 100.000 zł, pozostała kwota zostanie pokryta z budżetu naszej Gminy.

Zaplanowano, iż prace zostaną zakończone w marcu 2007 roku.

J.M.

STYPENDIA NAUKOWE STOWARZYSZENIA DOBROCZYNNEGO „RAZEM” NABÓR ROZPOCZĘTY

Zarząd Stowarzyszenia Dobroczynnego „RAZEM” serdecznie zaprasza uczniów szkół gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych oraz studentów uczelni wyższych do udziału w VIII edycji Konkursu Stypendialnego. Stypendia adresowane są do uzdolnionej młodzieży z terenu Gminy Żelów, znajdującej się w trudnej sytuacji.

Wnioski o stypendium można pobierać w siedzibie Stowarzyszenia (Żelów, ul. Żeromskiego 21; tel. 044 63434-61) do 30 września 2006 roku. Termin składania

wniosków upływa 30 września 2006 roku.

Tegoroczne stypendia zostaną ufundowane dzięki finansowemu wsparciu:

- Gminy Żelów,
- Akademii Rozwoju Filantropii w Polsce,
- Fundacji Agory,
- Grupy Metro,
- Fundacji im. Stefana Bato-rego,
- indywidualnych Darczyńców oraz odsetkom od inwestowanego kapitału żelaznego.

Dzięki pozyskanym środkom w wysokości 25 700 zł, zdolna żelowska młodzież o trudnej sytuacji rodzinnej i materialnej będzie mogła kontynuować naukę.

W okresie siedmioletniej działalności Stowarzyszenia Dobroczynnego „RAZEM” przyznaliśmy już 174 stypendia na łączną kwotę 190 400zł.

A.D.

BELCAR
TEL. FAX 044/ 631 85 21, 0607465464

KREDYTY

- gotówkowy
- samochodowy
- hipoteczny
- konsolidacja zadłużeń
- leasing
- fundusz mikro

LEASING
DLA KAŻDEGO od 40.000 PLN

UBEZPIECZENIA

- AC - OC - NNW
- majątkowe
- na życie
- OC dla rolników
- ubezpieczenie hodowli

97-420 Szczerców, Kol. Szczercowska Włók 1

**POŻYCZ SOBIE ILE
CHCESZ**

**PRZYCHODNIA
WETERYNARYJNA**
DLA ZWIERZĄT TOWARZYSZĄCYCH

lek. wet. Przemysław Rybiński
specjalista chorób psów i kotów

ul. Kościuszki 10, 98-100 Łask
tel. (043) 675 22 86
całodobowy telefon: 0603 206 087

• SZCZEPIONIA	• RENTGEN
• LECZNICTWO	• EKG
• ORTOPEDIA	• CHIRURGIA
• BADANIA	• PORADNICTWO
LABORATORYJNE	BEZPŁATNE

www.rybinski.prv.pl

ZNIZKA DLA EMERYTÓW I BEZROBOTNYCH

CEGIELNIA GRABARZ

↓ **Najniższe ceny** ↓

Cegły:
pełne od 40 groszy, licowe,
kanalizacyjne, MAX, K-2, K-3

**Transport i rozładunek
z HDS GRATIS**

Drewno kominkowe, opałowe

KOLONIA KOCISZEW 18
044 733-07-17,
0604-689-044

STYPENDIA SOCJALNE DLA UCZNIÓW

Od 15 sierpnia w Urzędzie Miejskim w Żelowie - Referat Oświaty, Kultury, Sportu i Zdrowia są wydawane wnioski o stypendium socjalne dla uczniów.

O stypendium ubiegać się mogą uczniowie (szkół podstawowych, gimnazjum, szkół ponadgimnazjalnych, słuchacze publicznych kolegiów nauczycielskich, nauczycielskich kolegiów języków obcych, kolegiów pracowników służb społecznych, a także wychowankowie publicznych i nie

publicznych ośrodków umożliwiających dzieciom i młodzieży upośledzonej umysłowo ze sprzężonymi niepełnosprawnościami realizację obowiązku szkolnego) zamieszkujący na terenie gminy Żelów, których dochód na osobę w rodzinie nie przekracza kwoty 316 zł netto.

Wnioski będą przyjmowane do 15 września. Szerszych informacji udzielają pracownicy Referatu Oświaty, Kultury, Sportu i Zdrowia.

J.M.

OFAM STYPENDIA PRYZNANE

W maju zakończył się nabór wniosków do programu stypendialnego „Otwarta Filharmonia Agrafki Muzycznej” Fundacji J&S Pro Bono Poloniae. Stowarzyszenie Dobroczynne „RAZEM” jako nominator ogłosiło konkurs stypendialny w 4 szkołach muzycznych II stopnia w: Zduńskiej Woli, Pabianicach, Ostrowie

Wielkopolskim i Kaliszu.

Do biura stowarzyszenia wpłynęły 4 wnioski z Państwowym Szkołą Muzyczną I i II st. w Zduńskiej Woli. Decyzją Komisji Stypendialnej powołanej przez Fundację J&S Pro Bono Poloniae mamy 2 stypendystki: Monikę Winczewską (flet) i Żanetę Grudzińską (obój).

A.D.

SZKOŁA PRZYJAZNA DZIECIOM I ŚRODOWISKU



W ramach Programu Polско - Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy ze Stowarzyszeniem Dobroczynnym „RAZEM” „Działaj lokalnie V” w Szkole Podstawowej im. mjr. H. Sucharskiego w Bujnach Szlacheckich odbyły się półkolonie letnie pod hasłem „Szkoła przyjazna dzieciom i środowisku”. W dniach 26. 06- 08. 07 i 18.08-31.08.2006 r. dzieci uczestniczyły w różnych formach zabaw i zajęć warsztatowych, które odbywały się w szkole oraz w terenie. Uczestnicy półkolonii poznali wiele osobliwości przyrodniczych gminy Żelów i rejestrowali je przy pomocy obiektywu kamery cyfrowej i aparatu cyfrowego. Zorganizowane zostały również wycieczki piesze i ro-

werowe po najbliższej okolicy oraz wycieczki autokarowe do Ogrodu Zoologicznego w Łodzi i do Nadleśnictwa Bełchatów (Szkółka Leśna-Borowiny). Obie wycieczki autokarowe sponsorowało Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Bełchatowie. W szkółce Leśnej-Borowiny uczniowie uczestniczyli w procesie produkcji papieru czerpanego z makulatury. Uczestnicy półkolonii otrzymywali w szkole drugie śniadanie. Wakacyjne zajęcia utrwaliły i wzmocniły prawidłowe postawy proekologiczne. Uczestnicy półkolonii wdrażali się do stosowania w życiu codziennym zasad zrównoważonego rozwoju.

W czasie wakacji w szkole została założona „zielona klasa”, w której prowadzone będą zajęcia z zakresu tematyki ekologicznej i przyrodniczej.

A.D.

STYPENDIA AGRAFKA 2006/2007

Program stypendialny Agrafka prowadzi od 1998 r. Akademia Rozwoju Filantropii w Polsce wraz z funduszami lokalnymi (min. Stowarzyszeniem Dobroczynnym „RAZEM”).

Agrafka to program, który adresowany jest do wybitnie utalentowanej młodzieży (szczególnie w dziedzinach ścisłych, humanistycznych i artystycznych) przede wszystkim gimnazjalnej, licealnej i studentów. Przy wyborze stypendystów, którego dokonuje

Komisja Stypendialna, powołana przez ARFP, brane są pod uwagę osiągnięcia (np. wygrane olimpiady, konkursy) oraz sytuacja materialna kandydatów (mierzona dochodem na osobę w rodzinie). Stypendium przyznawane jest na okres 10 miesięcy i wypłacane co miesiąc od września do czerwca. Termin składania wniosków - w biurze Stowarzyszenia Dobroczynnego „RAZEM” (Żelów, ul. Żeromskiego 21) upływa 13 września br.

A.D.



EKO-REGION
Sp. z o.o.
gospodarka odpadami

EKO-REGION
Sp. z o.o.
ul. Bawelniczna 18
97-400 Bełchatów

EKO-REGION Sp. z o.o. w Bełchatowie
informuje, iż z dniem
1 października 2006 roku
ulegają zmianie i ujednoliceniu ceny
za wywóz odpadów komunalnych
na terenie miasta i gminy Żelów
dla osób fizycznych
i podmiotów gospodarczych.

Cena za jednorazowy wywóz
odpadów z pojemnika będzie wynosiła:

• za pojemnik 80 l	- 3,36 zł + VAT
• za pojemnik 110 lub 120 l	- 4,30 zł + VAT
• za pojemnik 240 l	- 8,60 zł + VAT
• za pojemnik 1100 l	- 21,87 zł + VAT

Podwyżka cen podyktowana jest wzrostem
kosztów, w szczególności
paliwa i opłat za składowanie



ZPORR-O PRACY JUŻ ZA NAMI



Kolejne ulice i oczyszczalnia modernizowane w ramach ZPORR z dnia na dzień zmieniają się nie do poznania. Na ulicach Jana Pawła II i Złotej położono już nawierzchnię bitumiczną, co oznacza, że prace na tych odcinkach niebawem się zakończą. Również ulica Wesola jest już intensywnie modernizowana. Natomiast na oczyszczalni wylany został chodnik, który

prowadzi do zbiornika.

Przypomnijmy, że całkowita wartość tej ogromnej inwestycji to 17 mln, z czego ponad 12 mln to dofinansowanie ze środków Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego. Zakończenie prac zaplanowano na październik 2007 roku.

Do tej pory Gmina Żelów otrzymała już 5 488 268,77 PLN.

J.M.

OGŁOSZENIA DROBNE

SPRZEDAM działkę budowlaną o powierzchni 450 m.kw. w miejscowości Bujny Szlacheckie. Kontakt tel. 0603 111 264

SPRZEDAM działkę budowlaną na terenie Żelowa o powierzchni 1460 m.kw. tel. 634 29 15 po 20

KUPIĘ działkę budowlaną w Żelowie tel. 603 803 758

SPRZEDAM działkę budowlaną 1500 m.kw. w Pożdżenicach tel. 0502 625 812

POSZUKUJĘ lokal do wynajęcia na prowadzenie działalności gospodarczej od 20 m.kw. Tel. 0501 771 070

dokończenie ze str. 1

ZMIANA W WYGIĘLZOWSKIEJ PODSTAWÓWCE

Po 25 latach kierowania Szkołą Podstawową w Wygielzowie na zasłużoną emeryturę

odszedł **Daniel Tarka**. Od 1 września pełniącą obowiązki dyrektora została wieloletnia nauczycielka wygielzowskiej szkoły **Marzanna Kubik**.

O.K.Ch.

ZŁOTE PARY



12 par z terenu Gminy Żelów obchodziło swój jubileusz - 50-lecie pożycia małżeńskiego. Z tej okazji zostali zaproszeni w dniu 1 września do Domu Kultury w Żelowie, aby odebrać z rąk burmistrza Żelowa Sławomira Malinowskiego oraz przewodniczącego Rady

Miejskiej Wincentego Berlińskiego zasłużone medale, dyplomy oraz pamiątkowe statuetki. Uroczystość rozpoczął kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Tadeusz Dobrzański. Podczas spotkania nie zabrakło również życzeń oraz wspomnień przeżytych wspólnie lat.

Oto nasi jubilaci:

Marianna i Stanisław Buczyńscy, Barbara i Tadeusz Chlebowscy, Ewa i Alojzy Biegańscy, Wanda i Bohdan Gandziarkowie, Maria i Jerzy Flejszmanowie, Alfreda i Henryk Hesiakowie, Cecylia i Józef Jaworscy, Janina i Antoni Koncowie, Wiesława i Józef Konieczni, Helena i Zygmunt Malinowscy, Regina i Antoni Zychowie oraz Zofia i Dyonizy Łżykowsky

O.K.Ch.

GOSPODARSTWO ROLNE

**Szkółka drzew i krzewów
leśnych i ozdobnych**

Urszula Paczuska

**SADZONKI
DRZEW LEŚNYCH**

**SOSNY
ŚWIERKI
JODŁY
MODRZEWIE
BRZOZY
DĘBY**

**SADZONKI
KRZEWÓW**

**TUJE
CYPRYSY
JAŁOWCE
AKACJE
WIERZBY**

97-425 Żelów • Żelówek 45

☎ 044/ 733-31-10

☎ 0602-352-983

☎ 0602-276-960



WYSTĘP „BURSZTYNOWEJ LIRY” W ZELOWIE



W dniu 18 sierpnia w kościele M.B. Częstochowskiej w Żelowie można było wysłuchać kolejnego koncertu w ramach XII Letnich Koncertów Festiwalowych, a wystąpił na nim kwartet wokalny „Bursztynowa Lira” z Rosji. Pomimo tego, iż zespół jest bardzo młody, zdążył zdobyć wielkie uznanie publiczności swoim profesjonalizmem i artyzmem. W czasie swojej krótkiej działalności „Bursztynowa Lira” wystąpiła we wszystkich salach koncertowych Obwodu Kaliningradzkiego, a także na festiwalach w Moskwie, Witebsku, Kaliningradzie, Monachium, na Litwie i w Polsce. Często też występują w rosyjskich cerkwiach w czasie świąt

prawosławnych. W Żelowie podczas koncertu zespół zaprezentował muzykę sakralną, autorską oraz pieśni narodowe. Wyśpiewane były m. in. takie utwory jak: „Twoje wieczory” - Czesnakowa, „Chwalcie Boga z niebios” - Czesnakowa, „Zgubiłam kóteczko” - Szczedryna, „Wieczorny dzwon”, „Ty moja rzeko, rzeczko” oraz „Poszła młoda po wodę”. I tym razem żelowska publiczność nie zawiodła!

Na następny koncert finałowy zapraszamy już **9 października**, na którym wystąpi **Maestro Jerzy Maksymiuk z SINFONIA VARSOVIA i Robert Grudzień**.

Serdecznie zapraszamy!

O.K.Ch.

SZKOLENIA DLA PRZEDSIĘBIORCÓW

Fundacja Rozwoju Gminy Żelów zaprasza przedsiębiorców na szkolenia pt. „Zarządzanie ryzykiem walutowym w mojej firmie”

- w Bełchatowie - 10 października br.
- w Tomaszowie Mazowieckim - 19 października br.
- w Pabianicach - 31 października br.

Szkolenia będą prowadzone przez specjalistów z firmy **Alpha Financial Services sp. z o.o.** z Warszawy - publiczny członek Warszawskiej Giełdy Towarowej S.A.

Szkolenie jest adresowane dla firm eksportujących, importujących oraz innych, dla których ryzyko walutowe niekorzystnie wpływa na wynik finansowy.

Celem szkolenia jest zapoznanie z możliwymi metodami zabezpieczania się przed ryzykiem walutowym oraz sposobami unikania zagrożeń, jakie niesie ze sobą brak stabilności waluty.

Uczestnicy szkolenia będą mieli możliwość zdobycia praktycznych umiejętności i wiedzy z zakresu:

- identyfikowania ryzyka walutowego w firmie,
- mierzenia występującego ryzyka walutowego,
- analizy wrażliwości wyniku finansowego firmy na ryzyko walutowe,
- wewnętrznych i zewnętrznych metod zarządzania ryzykiem walutowym,
- wykorzystywania instrumentów pochodnych do za-

KWIACIARNIA

Amarylis

Dekoracje:

- samochodów
- sal balowych
- wiązańki ślubne
- wiązańki okolicznościowe
- wieńce
- kompozycje sztuczne

ŻELÓW
PL. DĄBROWSKIEGO 3
TEL. 0 667 428 615
044 634 00 75

Z nami wyślesz kwiaty do dowolnego miejsca w Polsce i na świecie!

KSIĘGARNIA

ALDYN

ŻELÓW PL. DĄBROWSKIEGO 10

- podręczniki szkolne
- podręczniki językowe
- encyklopedie
- słowniki
- lektury
- pomoce
- inne książki

poniedziałek - piątek 9.00-17.00
sobota 9.00-14.00

tel. 733-30-90

bezpieczania się przed ryzykiem walutowym,

- minimalizacji wpływu ryzyka walutowego w firmie,
- świadomego wyboru metody zarządzania ryzykiem walutowym w firmie,
- zastosowania analizy wrażliwości przy podejmowaniu decyzji o wdrożeniu strategii zabezpieczającej,
- opracowywania strategii zabezpieczających przed ryzykiem walutowym w firmie (strategia zerokosztowa, opcyjna),
- opracowywania długookresowej strategii zabezpie-

czającej plan finansowy firmy,

- badania efektywności zastosowanych strategii zabezpieczających,
- analizowania sytuacji na rynku walutowym,
- korzystania z pełnej oferty polskiego rynku finansowego m.in. możliwości wymiany walut na rynku międzybankowym.

Blizszych informacji na temat szkolenia udziela:
Agnieszka Gasińska,
Kamila Hofman, Anna
Lodczyk,
tel.: (044) 634 10 06,
wew. 133, 134, 132

MŁODZIEŻ NIEMIECKA W ZELOWIE



Od ponad 17 lat Gmina Żelów utrzymuje kontakty ze Związkiem Gmin Neuenhaus w Niemczech. Zaowocowały one podpisaniem w roku 1993 porozumienia o współpracy. Na przestrzeni tych lat, obie gminy mocno angażowały się w wymianę doświadczeń w różnych dziedzinach życia społecznego. Również młodzież naszych gmin nawiązała liczne indywidualne kontakty pomiędzy sobą.

I tak, po trzech latach przerwy, w ramach projektu „Wymiana młodzieży polsko-niemieckiej” ponownie gościliśmy w Żelowie w dniach od 23 lipca do 3 sierpnia grupę młodzieży niemieckiej. Uczestnikami programu byli chłopcy w wieku 16-17 lat oraz czterech opiekunów. W pierwszym dniu swojego pobytu mieli spotkanie zapoznawcze z młodzieżą żelową w Internacie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Żelowie. Następnie w dniu 24 lipca w Urzędzie Miejskim w Żelowie odbyła się dla nich prezentacja multimedialna przedstawiająca Gminę Żelów. Podczas swojego pobytu w Żelowie zwiedzali także powiat bełchatowski (w tym zagłębie węglowo-energetyczne) oraz takie miasta jak: Łódź, Kraków Częstochowę, Oświęcim i Warszawę. Młodzież spędzała ze sobą dużo czasu, wymyślając przeróżne gry i zabawy. Nie zabrakło też w czasie wolnym rozgrywek sportowych.

Najbardziej grupie niemieckiej podobały się pobyty w polskich rodzinach. Zachwyceni byli gościnnością i serdecznością. Wspólnie spędzony

czas oraz przyjazna atmosfera zaowocowały nawiązaniem kontaktów naszej młodzieży z młodzieżą niemiecką oraz znajomościami na przyszłość. W ramach tej wymiany młodzież z terenu Gminy Żelów pojedzie z rewizytą do Związku Gmin Neuenhaus wiosną przyszłego roku. Rozmawiając z młodzieżą niemiecką, można było odnieść nieodparte wrażenie, iż są bardzo zadowoleni z pobytu w naszej gminie i w przyszłości jeszcze nie raz zechcą nas odwiedzić. W dniu 2 sierpnia odbył się wieczorek pożegnalny na Stacji Harcerskiej „Patyki”, podczas którego burmistrz Żelowa Sławomir Malinowski podziękował za tak dobrą, owocną współpracę przez tyle lat, życząc, aby dalsza współpraca wyglądała podobnie. Na ręce pana Jana Alberta Schippersa jednego z opiekunów, a zarazem honorowego obywatela Żelowa, burmistrz Sławomir Malinowski przekazał pamiątkową mapę Polski oraz opiekunowi niemieckiej młodzieży odwiedzili w Urzędzie Miejskim burmistrza Żelowa, aby oficjalnie pożegnać się i podziękować za pobyt w naszej gminie. Spotkanie uwieczniono pamiątkowym zdjęciem przy drzewku przyjaźni obydwojch partnerskich gmin, które znajduje się obok Urzędu Miejskiego w Żelowie.

Projekt wymiany młodzieży był finansowany przez Polsko-Niemiecką Współpracę Młodzieży Biuro w Poczdamie, a także współfinansowany przez Urząd Powiatowy w Nordhorn oraz Towarzystwo

Niemiecko-Polskie Neuenhaus.

Swoimi wrażeniami podzielił się z nami podczas wywiadów dwóch opiekunów grupy niemieckiej **Dirk Becker** i **Jan Albert Schippers** oraz dwóch chłopców, którzy są braćmi, z tej grupy **Heinrich Hoppen** i **Sinus Hoppen**.

WYWIAD I

Olena Krawczuk-Chojnacka: Jakie wrażenie macie Państwo po pobycie w Polsce oraz w Żelowie?

Dirk Becker: Polska jest bardzo ładnym krajem, ale mało rozreklamowanym pod względem turystyki. Te miasta i miejsca, które widziałem, są bardzo ładne i interesujące np. Kraków, Warszawa. Ciężko było po trzyletniej przerwie zebrać grupę chętnej młodzieży do wycieczki tutaj. W Niemczech są bardzo atrakcyjne oferty wycieczek do innych krajów, a jadąc do was nasza młodzież miała bardzo duże obawy i nie wiedziała, czego może oczekiwać. Ale teraz mogę z pewnością powiedzieć, że są bardzo mile zaskoczeni i bardzo im się podobało.

Mieli bogaty, interesujący program oraz miłą atmosferę. Z rówieśnikami polskimi spotykali się nawet poza programem, spędzając wspólne wieczory. Szczególnie podobają mi się mniejsze miejscowości, takie jak Żelów, które mają swój niepowtarzalny urok. Tu właśnie w Polsce zauważalny jest duży kontrast pomiędzy krajami bloku wschodniego i zachodniego. Jest bardzo piękny krajobraz i bogaty zasób przyrodniczy, gdzie moż-

na uprawiać sporty, wypoczywać miło spędzając czas albo np. robić grilla ze znajomymi.

O.K.Ch.: A co najbardziej spodobało się Panu w Żelowie?

D.B.: W Żelowie najbardziej spodobał mi się ludzie, których poznałem. Są bardzo żywciliwi, mili i przyjaźnie nastawieni do innych. Także podoba mi się to, że jest to mała miejscowość, ale ma bardzo dobre połączenia z większymi miastami. Zauroczyły mnie też małe sklepiki, gdzie jest bogaty wybór towarów i można dużo rzeczy kupić. Nam na zachodzie brakuje małych sklepików, bo monopol na rynku mają ogromne supermarkety. Podobają mi się też te stare budynki, których w Żelowie nie brakuje. Nawet wyremontowane mają swój urok. A co najważniejsze dla nas, że jest to mała miejscowość, w której czujemy się bezpiecznie i przytulnie.

O.K.Ch.: Czy chcielibyście Państwo w przyszłości nas jeszcze odwiedzić?

D.B.: Tak, bardzo! Nasza młodzież już się pyta, kiedy przyjeździemy tu po raz kolejny? Chciałbym jeszcze dodać, iż postrzegamy Gminę Żelów jako bardzo dobrego partnera i będziemy dalej rozwijać nasze kontakty. Bardzo nam się podobała organizacja wycieczki i naszego pobytu tutaj. Jesteśmy bardzo zadowoleni z pobytu u was i dziękujemy za wszystko!

O.K.Ch.: Dziękuję za rozmowę!

WYWIAD II

Olena Krawczuk-Chojnacka: Jakie ma Pan wrażenia i

dokończenie na str. 10

Prywatny gabinet GINEKOLOGICZNO -POŁOŻNICZY

Tomasz Augustyniak
Asystent Kliniki Ginekologii
Centrum Zdrowia Matki Polki
w Łodzi

PRZYJĘCIA
SOBOTA 10.00-13.00
ZEŁOWSKI INKUBATOR
PRZEDSIĘBIORCZOŚCI
ZEŁÓW UL. MICKIEWICZA 4

TEL. 0602-198-008

MŁODZIEŻ NIEMIECKA W ZELOWIE



odczucia po tegorocznej wymianie młodzieży w Zelowie?

Jan Albert Schippers: Wymianą młodzieży zajmuje się od wielu lat. Każda jest inna, ponieważ współpracuje się za każdym razem z inną grupą młodzieżową, ale tegoroczna wymiana jest szczególna. Bardzo zgraną mieliśmy grupę polsko-niemiecką, z którą nie było żadnych problemów. Podobał mi się też program: optymalnie zapelniony czas, dużo zwiedzania i bardzo dobra organizacja, za którą odpowiedzialna była pani Monika Rogut.

O.K.Ch.: Wspominał Pan

wcześniej, że Zelów bardzo się Panu podoba?

J.A.Sch.: Tak, bardzo lubię tu przyjeżdżać. Z Zelowem mam bardzo miłe wspomnienia i wielki sentyment. Jest to bardzo fajne, małe miasteczko, gdzie można się wyciszyć. Tu panuje spokój i przyjazna atmosfera, tu mam też wiele znajomych, z którymi mam stały kontakt. Ludzie są tu bardzo życzliwi i gościnni. Oprócz tego jestem honorowym obywatelem Zelowa. Cieszę się, że mogę współpracować z naszą gminą i organizować wymiany młodzieży polsko-niemieckiej.

O.K.Ch.: W jakich innych dziedzinach moglibyśmy jeszcze współpracować?

J.A.Sch.: Wymiany młodzieży to jest podstawowy temat, ale nie ukrywam, że cały czas są prowadzone rozmowy z burmistrzem Zelowa i wspólnie zastanawiamy się, w jakich innych dziedzinach możemy jeszcze poczynić kroki.

O.K.Ch.: Czy według Pana młodzież niemiecka jest zadowolona z pobytu u nas?

J.A.Sch.: Oni są po prostu zachwyceni! Wszystko im się podobało i w przyszłości chcieliby jeszcze tu przyjechać. W imieniu opiekunów mogę powiedzieć to samo.

O.K.Ch.: Dziękuję za rozmowę!

WYWIAD III

Olena Krawczuk-Chojnacka: Jakie wrażenia macie po pobycie tutaj?

Heinrich Hoppen: Jestem bardzo mile zaskoczony po pobycie w Polsce. Jadąc tutaj, byłem trochę niepewny jak tu będzie, bo nie wiedzieliśmy jak tu się żyje, ale jesteśmy wszyscy pozytywnie zaskoczeni i na pewno prześlemy swoje wrażenia naszym kolegom w Niemczech.

Sinus Hoppen: Mam identyczne wrażenia jak brat, bo

naprawdę jechaliśmy w dużej niepewności. Ale było fantastycznie, nawet nam się nie chce odjeżdżać. Bardzo dużo zwiedzaliśmy, przebywaliśmy w rodzinach polskich i mieliśmy wiele innych atrakcji.

O.K.Ch.: Czy podobał wam się program i które miasto wam najbardziej utkwiło w pamięci podczas zwiedzania?

Heinrich Hoppen: Program był bardzo ciekawy. Ze wszystkich miast, które zwiedzaliśmy, najbardziej zapadł mi w pamięci Kraków. Tam jest wiele interesujących miejsc.

Sinus Hoppen: Każde z tych miast, które zwiedzaliśmy ma w sobie coś pięknego, ale najbardziej lubię wracać do Zelowa. Tu jest spokojnie i bardzo miło. A jeżeli chodzi o program, to był fajny.

O.K.Ch.: Czy nawiązaliście jakieś kontakty na przyszłość z naszą młodzieżą?

Heinrich Hoppen: Oczywiście, że tak. Powymienialiśmy się adresami e-mail i będziemy do siebie pisać.

Sinus Hoppen: Jak najbardziej! Nawiązaliśmy dużo znajomości, będziemy w stałym kontakcie, a także czekamy teraz na rewizytę waszej grupy młodzieży u nas!

O.K.Ch.: Dziękuję za rozmowę!

Kredyt Gotówkowy

- wysokie kwoty kredytów do 50.000 zł netto,
- minimalne, wymagane dochody już od 470 zł netto,
- gotówka nawet w ciągu 1 dnia,
- okres kredytowania - nawet do 72 miesięcy,
- ubezpieczenie kredytu,
- bez zaświadczeń o zarobkach*

* tylko dla sektorów uprzywilejowanych

Kredyt Konsolidacyjny

- łączenie kredytów w jeden
- jedna, niższa rata zamiast wielu
- do 75.000 zł brutto bez zabezpieczeń
- nawet do 50.000 zł dodatkowej gotówki



DobryKredyt

OTWARTE CENTRUM KREDYTOWE

Możliwość otrzymania
do kredytu bezpłatnie
Karty Kredytowej VISA

VISA

ZELÓW

Pl. Dąbrowskiego 10 (wejście od podwórza)
tel. 044 634 34 81

OION

Zgodnie z prośbą Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie informujemy, iż w strukturach PCPR w Bełchatowie, ul. Czapliniecka 66, powstał „Ośrodek Informacji dla Osób Niepełnosprawnych”, zwany dalej „OION”.

OION zgodnie z umową z PFRON Nr 1/OION/2006 z dnia 14.04.2006 r., jest finansowany ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Celem strategicznym programu jest dostarczenie osobom niepełnosprawnym, podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą na ich rzecz, a także pracodawcom, aktualnych i rzetelnych informacji dotyczących uprawnień, wsparcia i polityki prozatrudnieniowej osób niepełnosprawnych.

Adresatami programu są:
- osoby niepełnosprawne, ich rodzice i opiekunowie,
- instytucje i organizacje działające na rzecz osób niepełnosprawnych,
- pracodawcy osób niepełnosprawnych.

Głównym zadaniem OION jest udzielanie i upowszechnianie informacji służących wyrównywaniu szans osób niepełnosprawnych w społeczeństwie, w szczególności dotyczących:

1) praw osób niepełnosprawnych, w tym wynikających z Kodeksu Pracy,

2) możliwości wsparcia finansowego i rzeczowego osób niepełnosprawnych, wynikających z Ustawy, z dnia 27 sierpnia 1997 r., o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnieniu osób niepełnosprawnych, w zakresie:

a) przekwalifikowania i szkolenia osób niepełnosprawnych,
b) zaopatrzenia w sprzęt rehabilitacyjny, przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze,
c) turnusów rehabilitacyjnych i ośrodków rehabilitacyjnych,
d) warsztatów terapii zajęciowej i zakładów aktywności zawodowej,
e) likwidacji barier architektonicznych, w komunikowaniu się i technicznych.

3) systemowych rozwiązań dotyczących:

a) edukacji osób niepełnosprawnych,
b) pomocy społecznej i zabezpieczenia społecznego,
c) rehabilitacji leczniczej i leczenia,
d) wsparcia rodzin osób niepełnosprawnych.

4) instytucji wsparcia najbliższych miejsca zamieszkania osoby niepełnosprawnej

5) organizacji zrzeszających i działających na rzecz osób niepełnosprawnych i oferowanych przez nie form pomocy

6) ustawowego wspierania pracodawców osób niepełnosprawnych

CYFROWY MINILAB

FHU **AMI**

Pl. Dąbrowskiego 3
Zelów tel. 634 22 36

Zdjęcia amatorskie

- cyfrowe (w godzinę)
- z CD, kart pamięci i telefonów komórkowych
- tradycyjne (+ indeks print)
- skanowanie negatywów, zdjęć

FOTO - ATELIER

Zdjęcia studyjne

- śluby, reportaże
- chrzty, komunie
- do dokumentów

Polecamy

- biżuteria srebrna, zegarki, płyty
- albumy, ramki, baterie
- aparaty fotograficzne, cyfrowe i analogowe

USŁUGI KSERO
SERDECZNIE ZAPRASZAMY



sprawnych

7) programów UE, rządowych, Pełnomocnika Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych, PFRON, samorządowych organizacji pozarządowych, których beneficjentami są osoby niepełnosprawne. **O.K.Ch.**

Sklep "Johanka"

poleca

artykuły prosto z Czech
najlepszej jakości i z dobrą ceną:

- piwo, wino
- napoje
- akcesoria winiarskie
- Alpa - szeroka gama

Oferta specjalna !!

na uroczystości rodzinne lub spotkania towarzyskie (wesele, grill itd.)
polecamy napoje szlachetne w opakowaniach 5.0 L z kranikiem (rabaty),
do których bezpłatnie wypożyczamy szklane karafki 1,25 L.

Zapraszamy pn. - rob. do 20.00

Zelów ul. Piotrkowska 53

Tel. 044 634 34 14



BIURO FINANSOWO- KREDYTOWE

POSIADA
W SVOJEJ OFERCIE

- POŻYCZKI
(BEZ PORĘCZCIELA)
- UBEZPIECZENIA
- ROSZCZENIA
Z TYTUŁU OC
- KREDYTY
SAMOCHODOWE
- KREDYTY
HIPOTECZNE)

ZELÓW
UL. ŻEROMSKIEGO 21
TE. 044 634-30-50

Z ROLNIKA NA PRACOWNIKA

Zarząd Powiatowy Związku Młodzieży Wiejskiej w Sieradzu w ramach Działania 2.3. Reorientacja zawodowa osób odchodzących z rolnictwa Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego 2004-2005 realizuje projekt „**Z ROLNIKA NA PRACOWNIKA-cykl szkoleń i warsztatów oraz doradztwo zawodowe**”.

Projekt skierowany jest do rolników i domowników oraz innych osób zatrudnionych w rolnictwie, chcących podjąć zatrudnienie pozarolnicze, z wyłączeniem osób zarejestrowanych jako bezrobotne oraz emerytów.

W ramach projektu przewidziano kursy o następującej tematyce:

1. Kurs doradca konsultant w zakresie pozyskiwania funduszy unijnych - 5 dni szkolenia, w terminie: 20 listopad - 20 grudzień 2006r.

2. Kurs organizator turystyki wiejskiej - 5 dni szkolenia, w terminie: 10 styczeń - 20 luty 2007r.

3. Kurs komputerowej rachunkowości - 6 dni szkolenia, w terminie: 10 marca - 20 maja 2007 r.

Osoby zainteresowane proszone są o wybór tematyki kursu i wypełnienie ankiet kwalifikacyjnych. Ankiety

dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Żelowie www.zelow.pl. Następnie odbędzie się komisja kwalifikacyjna przedłożonych ankiet. Osoby zakwalifikowane zostaną poinformowane pisemnie i zaproszone do wzięcia udziału w dwudniowym szkoleniu wprowadzającym w zakresie: **Aktywnych metod poszukiwania pracy**. Szkolenie odbędzie się w Załączu Wielkim, w terminie 25-26 września 2006 r., lub 28-29 września 2006 r.

W ramach realizacji projektu organizatorzy zapewniają:

- bezpłatne szkolenia
- zwrot kosztów przejazdu
- dodatek szkoleniowy.

Organizatorzy oferują również doradztwo zawodowe w zakresie:

- Aktywnych form poszukiwania pracy,
- Prowadzenia własnej działalności gospodarczej.

Usługi doradcze zaplanowano od 1 sierpnia 2006 do 30 lipca 2007r.

Szczegółowe informacje można uzyskać:

ZMW ZP ul. Wojska Polskiego 70, 98-200 Sieradz

Tel./fax 43 / 822 07 91

kom. 0 502 260 332

www.zrolnikanapracownika.zmw.pl **J.M.**

KOLEJNE SZKOLENIA DLA ROLNIKÓW!

Jeżeli jesteś rolnikiem, domownikiem lub osobą pracującą w rolnictwie i zastanawiasz się, czy masz szansę zaistnieć na rynku pracy poza sektorem rolnym oraz potrzebujesz fachowego doradztwa, to weź udział w projekcie Izby Rzemieśniczej w Łodzi „**Aktywny rozwój zawodowy szansą na stałe zatrudnienie poza rolnictwem**”. Projekt ten współfinansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego oraz przez budżet państwa w ramach działania 2.3 „Reorientacja zawodowa osób odchodzących z rolnictwa” ZPORR.

Celem Europejskiego Funduszu Społecznego jest pomoc w rozwoju zatrudnienia poprzez promowanie możliwości zatrudnienia, ducha przedsiębiorczości, równych szans oraz inwestowania w zasoby ludzkie. Europejski Fundusz Społeczny wspiera przedsięwzięcia zmierzające do zapobiegania i zwalczania bezrobocia oraz rozwoju zasobów ludzkich i społecznej integracji rynku pracy w celu sprzyjania wysokiemu poziomowi zatrudnienia, równości szans, trwałemu rozwojowi oraz spójności gospodarczej i społecznej.

Formy oferowanej pomocy:

- szkolenia i kursy mające na celu nabycie umiejętności i kwalifikacji zawodowych związanych z nowym zawodem. Możliwa jest również realizacja szkoleń językowych oraz szkoleń miękkich jako elementu szerszego wsparcia udzielanego uczestnikom projektu,
- pośrednictwo pracy na terytorium RP,
- informacja zawodowa,
- usługi doradcze w zakresie wyboru nowego zawodu, w tym indywidualne plany działań,
- subsydiowanie zatrudnienia w nowym miejscu pracy pomoc publiczna dla przedsiębiorcy.

Okres realizacji projektu: od 01.12.2005 do 31.05.2008

Instytucją wdrażającą jest Wojewódzki Urząd Pracy w Łodzi, zaś realizatorem Izba Rzemieśnicza w Łodzi.

OSOBOM ZAINTERESOWANYM PODAJEMY KONTAKT:

LOKALNY PUNKT KONSULTACYJNY przy Izbie Rzemieśniczej w Łodzi
ul. Moniuszki 8, 90-111 Łódź
tel. (042) 632-87-28
e-mail: irlodz@home.pl
Godziny pracy: poniedziałek piątek 7:30 - 15:30

O.K.Ch.



ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ

METODA CALLANA



sprawdzona i skuteczna, wykorzystująca naturalne procesy uczenia się pozwoli Ci na zdobycie praktycznej umiejętności posługiwania się językiem angielskim tak jak własnym !!!

RÓŻNE STOPNIE ZAAWANSOWANIA!

NOWOŚĆ !!!

Od października zajęcia prowadzone także przez native speakerów.

Chcesz dowiedzieć się więcej przyjdź.

Spotkanie organizacyjne i próbne bezpłatne zajęcia odbędą się 20 września 2006 r. o godz. 17⁰⁰ w dużej sali szkoleniowej Fundacji Rozwoju Gminy Żelów

Dzięki lekcjom próbnym uczestnik ma czas na zapoznanie się ze sposobem prowadzenia zajęć oraz na podjęcie decyzji o zapisaniu się na lekcje.

W trakcie trwania lekcji próbnych można sprawdzić swój stan zaawansowania.

Lektorzy pomagają w wyborze odpowiedniej grupy.

ZAPRASZAMY !

Blizszych informacji na temat kursu udzielają pracownicy Ośrodka Doradczo - Szkoleniowego Fundacji Rozwoju Gminy Żelów

Żelów, ul. Mickiewicza 4, pok. nr 1 i 4 (parter)

(044) 634 10 06, 634 10 14 wew. 133 lub 132 lub 134

INFORMACJA BURMISTRZA O SKUPIE TRZODY CHLEWNEJ I BYDŁA

Uprzejmie informuję, że Zakłady Mięsne RAKÓW prowadzą na terenie Gminy Żelów skup trzody chlewnej i bydła. Skup odbywa się przy posesji pana Zygmunta Soleckiego, Kurówek 37. Telefon 044 634 4018.

TRZODA CHLEWNA

4,20 zł/kg (brutto) - cena z ostatniego skupu

Skup odbywa się w każdy czwartek o godz. 7.30

MACIORY

Od 2,00 do 2,10 zł/kg

BYCZKI EKSPORTOWE

Firma JMK Kaczmarek

Skup odbywa się w każdy wtorek ok. godz. 11.00-12.00

Od 10,00 do 12,00 zł/kg

Preferowana waga - 60-70 kg

BYCZKI EKSPORTOWE

Firma Gebicki

Do 12 zł/kg - byczki

BYCZKI I CIEŁICZKI

Do 147 kg = 8,00 zł/kg

Preferowana waga do 147 kg

W każdy piątek w godz. 10.30 do 11.00

KROWY, JAŁÓWKI, BUHAJE, CIEŁĘTA RZEŻNE

Skup odbywa się w każdy czwartek ok. godz. 8.00

(po skupie trzody chlewnej)

1. KROWY

I klasa: 4,00 zł/kg (brutto)

2. JAŁÓWKI

4,00 zł/kg (brutto)

3. BUHAJE

5,00-5,25 zł/kg (brutto)

4. CIEŁĘTA waga 70-100 kg

Do 8,00 zł/kg (brutto)

Skupy prowadzone są na zapisy pod numerem tel. 044 634 40 18. Ceny przy skupie mogą być zmienne.

Twój Mix porywająco lekki



Dzięki Orange życie jest lżejsze. W Twoim Mixie abonament już za 25 zł brutto, SMS kosztuje tylko 1 gr, a do tego otrzymujesz 30% więcej za każde doładowanie.

przyszłość jest jasna, przyszłość to Orange

salon partner Orange
otwarty w godzinach
poniedziałek-piątek
09.00-17.00
sobota
09.00-14.00

Żelów
Pl. J. Dąbrowskiego 17
tel. (0-44) 634 15 43
fax (0-44) 634 15 43

www.orange.pl



Nokia 6020
1 zł brutto



Sagem my301X
1 zł brutto



Siemens C75
1 zł brutto



UBEZPIECZENIA KREDYTY SIEKIERSCY



Towarzystwo Ubezpieczeń
WARTA i Reasekuracji S.A.



SAMOPOMOC S.A.
TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE
GRUPA HDI



UBEZPIECZENIA:

KOMUNIKACYJNE (OC, AC, NNW, ZK, PAKIETY)
DOMY I MIESZKANIA FIRMY ROLNICZE

97-425 Żelów
Pl. Dąbrowskiego 12
tel. 044/ 635 02 63
tel. 0606 28 30 30
Biuro czynne:
pon. - piątek
9.00 - 17.00
sobota - na telefon

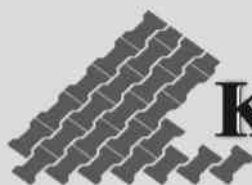
97-400 Bełchatów
ul. Piłsudskiego 28
pok. 9 (I piętro)
budynek "Mony"
tel. 044/ 633 20 49
tel. 0606 28 30 30

KREDYTY:

- HIPOTECZNY
- KONSOLIDACYJNY
- SAMOCHODOWY
- GOTÓWKOWY
- POŻYCZKA HIPOTECZNA

OFERUJEMY UPROSZCZONE PROCEDURY
- WYSTARCZY OŚWIADCZENIE O DOCHODACH

ZMIANA ADRESU AGENCJI W ZEŁOWIE



KOSTEX

tel. 0 668 476 992



✂ **Profesjonalne usługi brukarskie**

✂ **Promocyjne ceny kostki brukowej**



✂ **Szeroka gama kształtów i kolorów**

✂ **Powyżej 100 m² projekt gratis**

PUNKT DEALERSKI FIRMY



JADAR®

FABRYKI KOSTKI BRUKOWEJ
I GALANTERII BETONOWEJ

BHP SZKOLENIA, DORADZTWO I WYDAWNICTWO www.eurobhp.pl

97-425 Żelów, ul. Kazimierza Wielkiego 30
tel. 44-6342242, kom. 608 358319, e-mail: zbisza@wp.pl

BIURO EURO - BHP mgr inż. Zbigniew Szafrąński, specjalista w dziedzinie Zarządzanie Bezpieczeństwem Pracy, Inspektor BHP, organizuje dla firm, instytucji profesjonalne usługi w zakresie szkoleń bhp, ppoż., oceny ryzyka zawodowego oraz stałego nadzoru w firmie w zakresie bhp.

Pracodawco, uprzedź kontrolę Państwowej Inspekcji Pracy oraz Inspekcji Sanitarnej, przeprowadź szkolenia w zakresie bhp oraz ocen ryzyko zawodowe na stanowiskach pracy !

Za pośrednictwem strony internetowej możesz sprawdzić aktualny cennik usług oraz dokonać zakupu Poradnika „Zarządzanie bezpieczeństwem w szkołach i placówkach oświatowych”, autor Zbigniew Szafrąński - www.eurobhp.pl

Szkolenie zgodnie z zapotrzebowaniem może zostać przeprowadzone u klienta w zakładzie pracy, co znacznie skraca czas nieobecności pracownika w miejscu pracy. Ceny szkoleń są ściśle uzależnione od liczebności grupy, ocena ryzyka zawodowego od liczby stanowisk pracy.

KAMAD S.C.

HURTOWY I DETALICZNY SKUP SUROWCÓW WTÓRNYCH W BUCZKU

ZAPRASZA DO WSPÓŁPRACY NA KORZYSTNYCH WARUNKACH

WSZYSTKICH SZANOWNYCH KLIENTÓW

GWARANTUJEMY

**WYSOKIE CENY
PŁATNOŚĆ GOTÓWKĄ
UCZCIWOŚĆ**



**WAGA SAMOCHODOWA ELEKTRONICZNA
I M.IN. WÓZEK WIDŁOWY
ZAPEWNIĄ SZYBKĄ OBSŁUGĘ KLIENTA**

PRACUJEMY W GODZINACH:

PON.-PT 8.00-16.00, SOB. 8.00-14.00

TELEFON 0504-038-213 ORAZ 0604-897-481



***technika grzewcza
i sanitarna***

***hurtownia materiałów
budowlanych***

***modernizacje i remonty
mieszkań***

www.stivex.pl

97-425 Żelów, ul. Wschodnia 31/33
tel./fax (044) 634 10 35, 634 16 54
e-mail: stivex@stivex.pl

IGRZYSKA W SIEDLCACH

W dniach 23-25 sierpnia br. 20-osobowa grupa sportowców reprezentowała Gminę Żelów na X Ogólnopolskich Igrzyskach LZS w Siedlcach. Igrzyska zorganizowano z okazji 60-lecia powstania Ludowych Zespołów Sportowych. W punktacji generalnej województwa łódzkiego uplasowało się na 6 miejscu. Natomiast reprezentanci z Gminy Żelów dzielnie walczyli w po-

szczególnych konkurencjach, a m.in. **Mariusz Kryza i Dariusz Karczmarek** uzyskali I miejsce w trójbój, w piłce nożnej kobiet nasze reprezentantki miały III miejsce, z kolei siatkarki IV miejsce. Podczas Igrzysk wyróżniono niektórych działaczy sportowych. W województwie łódzkim medale otrzymało 7 osób, w tym **Szczepan Krajda** Przewodniczący Rady MG LZS w Żelowie.

O.K.Ch.

II ZEŁOWSKI DUATHLON

Zarząd Miejsko-Gminnego Związku Sportowego w Żelowie serdecznie zaprasza uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu Gminy Żelów do udziału w II Żelowskim Duathlonie. Zawody odbędą się 8 października br.

(niedziela) o godz. 15:00. Zbiórka zawodników ul. Żeromskiego 28 (obok Urzędu Miejskiego w Żelowie). Duathlon składa się z dwóch konkurencji: biegu i jazdy na rowerze. A o to jak wyglądał I Żelowski Duathlon. **A.D.**



GRALI O PUCHAR „TROJANKI”

W dniu 15 sierpnia na boisku przy ul. Lubelskiej w Żelowie odbył się Turniej Piłki Nożnej o Puchar piekarni „Trojanka” w Żelowie. W finale wystąpiły cztery zespoły: Jutrzenka-Trojanka, Eko-Dom, LZS Łobudźce i Marex. Po rozegraniu wszystkich meczów pomiędzy drużynami, puchar za zwycięstwo I miejsca otrzymała drużyna „Marex”, na miejscu II uplasowała się drużyna „Eko-Dom”, na III - „Jutrzenka-Tro-

janka” i na IV - „LZS Łobudźce”. Z kolei, Królem Strzelców został **Paweł Kwasek** z Łobudźce, który zdobył 6 goli. Organizatorami byli: AKWP „Jutrzenka”, MG Ludowy Klub Sportowy oraz Zakład Cukierniczo-Piekarniczy „Trojanka”. W czasie trwania meczów uczestnicy i kibice mogli się częstować kielbaskami z grilla, kwasem chlebowym, a także kawą i ciastkami.

O.K.Ch.

Szanowni Państwo,

W stopce Informatora Żelowskiego nr 5 (78) sierpień 2006 zamieszczono błędnie informacje o składzie, łamaniu i druku. W związku z tym informujemy, iż w/w nr gazety został wykonany przez Oficynę Drukarską MR „Marland2” Marek Rusak, ul. Poznańska 8, 97-425 Żelów.

Za pomyłkę przepraszamy.

NASZE SIATKARKI NAJLEPSZE

W generalnej klasyfikacji wyników pięciu Grand Prix Piłki Plażowej Kobiet, które odbyły się na przełomie lipca i sierpnia br. m.in. nad zalewem „Patyki” i w Burzeninie pierwsze miejsce zdobyła drużyna

ULKS ZSO Żelów, którą reprezentowały: **Magdalena Korpertowska i Katarzyna Staśkowska**.

Gratulujemy wygranej i życzymy kolejnych sukcesów.

J.M.

ZAWODY SPORTOWO- POŻARNICZE „KARCZMY 2006”



W dniu 20 sierpnia odbyły się gminne zawody sportowo-pożarnicze w Karczmach. Do udziału przystąpiło 10 jednostek OSP seniorskich i jedna drużyna młodzieżowa. Sędziowali oficerowie Komendy Powiatowej PSP w Bełchatowie z brygadierem Wojciechem Jeleniem na czele. Klasyfikację generalną wygrała **OSP Żelów**, która okazała się najlepsza także w ćwiczeniu

bojowym. Na II miejscu uplasowała się jednostka OSP Kociszew i na III - OSP Karczmy. Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy, a najlepsze - sprzęt strażacki. Wręczenia pucharów oraz nagród dokonał burmistrz Żelowa Sławomir Malinowski, Przewodniczący Rady Miejskiej Wincenty Berliński oraz Prezes Związku Powiatowego OSP w Bełchatowie Aleksander Frączkowski.

O.K.Ch.



INFORMATOR ZEŁOWSKI

Wydawca - URZĄD MIEJSKI W ŻELOWIE

Zespół redakcyjny - Anna Doliwa (redaktor naczelny), Małgorzata Grabarz, Joanna Maciejewska oraz Olena Krawczuk-Chojnacka
Adres - Urząd Miejski w Żelowie ul. Żeromskiego 21, 97-425 Żelów

Skład, łamanie oraz druk - INTROGRAF, ul. Południowa 2, 98-100 Łask, tel. 043 675 51 63, intrograf@home.pl

Nakład 2000 egzemplarzy

Cennik ogłoszeń dostępny jest w redakcji. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

